



Berna, luglio 2017

Naturalizzazione : schede didattiche

Domande e risposte per semplificare le vostre pratiche nel 2017 e nel 2018

Hélène Agbémégnah
Responsabile politica delle migrazioni e questioni giuridiche
agbemegnah@travailsuisse.ch

Sommario

Introduzione	Perché queste schede e come utilizzarle ?
Scheda 1	Quali sono i tipi di naturalizzazione e perché naturalizzarmi ?
Scheda 2	In che modo le autorità esaminano il mio dossier e quali sono i criteri d'integrazione per il 2018 ?
Scheda 3	Naturalizzazione agevolata : chi può depositare una domanda, tipo di procedura e quanto tempo occorre ?
Scheda 4	Naturalizzazione agevolata : quali sono le condizioni da rispettare ?
Scheda 5	Quali sono le condizioni per la naturalizzazione dei giovani di terza generazione ?
Scheda 6	Naturalizzazione ordinaria : chi può depositare una domanda, tipo di procedura e quanto tempo occorre ?
Scheda 7	Naturalizzazione ordinaria : quali sono le condizioni da rispettare ?
Scheda 8	Come prepararsi alla naturalizzazione ?
Scheda 9	Quanto costa una procedura di naturalizzazione ?
Scheda 10	Sono obbligato a svolgere il servizio militare ?
Scheda 11	Posso disporre della doppia nazionalità ?
Scheda 12	Posso perdere la nazionalità ?
Scheda 13	Dove posso trovare le informazioni utili ?

Il primo gennaio 2018 entreranno in vigore la nuova legge federale sulla cittadinanza (LCit) e l'ordinanza (OCit). Le condizioni per ottenere la naturalizzazione svizzera saranno più rigorose permettendo unicamente alle persone detentrici di un permesso C di intraprendere la procedura di naturalizzazione ordinaria. Saranno poi introdotti dei nuovi criteri d'integrazione ai quali i candidati saranno sottoposti per il rilascio del passaporto svizzero. Inoltre, verranno fissate delle esigenze più elevate quanto alla valutazione del livello di integrazione poiché il candidato non dovrà semplicemente provare la sua integrazione, ma dovrà dimostrare come l'integrazione sia "riuscita".

L'obiettivo delle schede è quello di presentare gli aspetti generali della procedura di naturalizzazione esponendo le principali condizioni applicabili a livello federale. **Occorre tuttavia tenere ben presente che ogni cantone dispone delle proprie regole, le quali possono essere più restrittive rispetto a quanto previsto dalla Confederazione.** Malgrado ciò, le informazioni presentate costituiscono la base sulla quale fondarvi per ottenere poi ulteriori informazioni presso il vostro cantone di residenza.

Il vantaggio delle schede è quello di permettere la lettura di un singolo documento così come la lettura congiunta delle varie schede. Leggendo il sommario troverete dunque le informazioni ricercate riferendovi a una o più schede. Ogni scheda è redatta su una pagina allo scopo di facilitarne la lettura e la chiarezza dell'informazione. Le schede presentano inoltre un paragone tra le condizioni in vigore oggi e quelle che entreranno a far parte dell'ordinamento giuridico a partire dal 2018. Nel 2018, le schede saranno aggiornate in modo da dare maggiori dettagli quanto alle nuove condizioni.

Nel caso in cui, oggi, adempite alle condizioni per intraprendere una procedura di naturalizzazione, vi consigliamo di farlo: **avete ancora tempo fino alla fine dell'anno 2017 per depositare la vostra domanda.** In alcuni cantoni, è probabile che l'apertura della pratica intervenga alcuni mesi dopo il deposito della vostra domanda. Si consiglia quindi di agire rapidamente per potere beneficiare delle condizioni più vantaggiose in vigore per il 2017.

Nel caso in cui non doveste adempiere alle condizioni, nelle schede troverete le condizioni che saranno applicate a partire dal 2018 e per le quali potrete prepararvi.

Il vostro sindacato è a vostra disposizione per aiutarvi nelle pratiche e nel caso in cui non vi foste ancora iscritti, i sindacati potranno informarvi quanto ai **vantaggi che potranno scaturire soprattutto a livello di sostegno e aiuto all'integrazione professionale,** uno dei pilastri dell'integrazione nella nostra società e quindi di importanza capitale nel quadro della procedura di naturalizzazione.

→ Esistono **due tipi di procedura di naturalizzazione**:

- La naturalizzazione agevolata (competenza federale) – vedi schede 3/4/5
- La naturalizzazione ordinaria (competenza cantonale/comunale) – vedi schede 6/7

Alcuni cantoni possono prevedere una procedura agevolata per i giovani tra i 16 e i 25 anni ma ciò non è previsto nella legge federale. I cantoni sono liberi di determinare le proprie condizioni e non sono tenuti a fissare alcun tipo di facilitazione della naturalizzazione, rifacendosi così alla legge federale. A oggi, i cantoni che prevedono delle facilitazioni maggiori rispetto alla legge federale sono i seguenti:

- Berna
- Friburgo
- Ginevra
- Jura
- Vaud
- Neuchâtel
- Zurigo

Al fine di ottenere maggiori informazioni in merito alle condizioni previste per la naturalizzazione dei giovani stranieri, vi consigliamo di rivolgervi agli uffici competenti nel vostro cantone di residenza.

→ Quali **benefici** può apportare l'acquisizione della nazionalità :

- **Una maggiore stabilità quanto allo statuto di beneficiario del diritto di soggiorno.** Infatti, con l'entrata in vigore della nuova Legge federale sugli stranieri e l'integrazione, le condizioni relative al mantenimento, l'acquisizione o la perdita del diritto di soggiorno o di dimora saranno più severe e pertanto il rischio di vedersi revocare il proprio permesso di soggiorno o di dimora aumenterà.
- **L'accesso ai diritti civili e politici.** Diventando cittadini/ne svizzeri/e otterrete il diritto di voto e di eleggibilità. Avrete la possibilità di esprimervi potendo votare a livello comunale, cantonale e federale; potrete inoltre firmare un'iniziativa popolare. Nel caso in cui voleste intraprendere una carriera politica, potrete essere eletti in un parlamento comunale, cantonale o federale. L'accesso ai diritti civili e politici accresce infine una partecipazione integrale della popolazione alla politica svizzera.

Scheda 2

In che modo le autorità esaminano il mio dossier e quali sono i criteri d'integrazione per il 2018 ?

- L'autorità competente redige un rapporto d'inchiesta per esaminare se i criteri d'integrazione sono adempiuti.
- Nel 2018, i nuovi criteri d'integrazione stabiliranno un certo livello di esigenze che dovranno essere adempiute dai/dalle candidati/e, i quali permetteranno inoltre di valutare se l'integrazione è avvenuta con successo. **I cantoni restano liberi di fissare dei criteri più restrittivi.** Le persone con handicap o malate (deficienza corporale, mentale o psichica o affette da malattie croniche) non saranno sottoposte alle stesse esigenze, in particolare per quanto riguarda il livello linguistico e l'integrazione professionale.
 - **Rispetto della sicurezza e dell'ordine pubblico**
La verifica dell'estratto del casellario giudiziale sarà più severo. Infatti, non si tratterà più di verificare l'estratto che i cittadini possono procurarsi in maniera ordinaria, ma verrà preso in considerazione il casellario giudiziario informatizzato VOSTRA, per il quale i termini di eliminazione sono più lunghi.
 - **Rispetto dei valori costituzionali**
Questo criterio è al quanto impreciso e lascia un ampio margine di manovra alle autorità. In maniera generale, si tratta del rispetto dei principi fondamentali della Stato di diritto, come ad esempio il rispetto dell'uguaglianza tra uomo e donna, del diritto alla vita e alla libertà personale, della libertà di credo e di coscienza e della libertà di opinione.
 - **Attitudine orale e scritta a comunicare in una lingua nazionale**
Per l'orale sarà richiesto il livello B1 del quadro comune europeo di riferimento per la conoscenza delle lingue (QCER). Per lo scritto, sarà richiesto il livello A2. I cantoni possono fissare dei livelli più elevati.
 - **Partecipazione alla vita economica o acquisizione di una formazione**
La partecipazione alla vita economica o l'acquisizione di una formazione introduce un nuovo obbligo, ovvero quello di disporre effettivamente di un'attività; non basterà più la semplice volontà di esercitare un'attività professionale. Occorrerà quindi fornire un contratto di lavoro o di tirocinio. Inoltre, occorrerà dimostrare di non essere dipendenti dal sostegno sociale da almeno 3 anni, o apportare la prova del rimborso integrale degli aiuti percepiti.
 - **Favorire e sostenere l'integrazione dei membri della propria famiglia**
L'integrazione dei membri della vostra famiglia potrà, anch'essa, entrare in linea di conto nell'ambito di una decisione sulla naturalizzazione.
- **Nel 2018, le informazioni saranno più precise** sia per quanto riguarda l'applicazione dei nuovi criteri che per quanto concerne il metodo di valutazione dei suddetti criteri.

Scheda 3

Naturalizzazione agevolata : chi può depositare una domanda, tipo di procedura e quanto tempo occorre ?

→ **Chi può depositare una domanda ?**

- Il congiunto di un cittadino svizzero
- Il congiunto di uno svizzero all'estero
- Il figlio di una persona naturalizzata
- Il figlio di madre svizzera
- Il figlio di padre svizzero non sposato con la madre
- Un bambino apolide
- Una persona che ha ricevuto la nazionalità svizzera per errore
- Un giovane di terza generazione

Vedi anche scheda 4 per le condizioni

→ **Tipo e durata della procedura ?**

Tappe	1. Inviare una richiesta direttamente alla Segreteria di Stato della migrazione (SEM)	2. Radunare i documenti necessari	3. Inoltro della domanda	4. Dopo aver consultato il cantone, la SEM statuisce sulla naturalizzazione agevolata. Il cantone non emette alcuna decisione ma ha il diritto di esprimersi per mezzo di un preavviso (SO e FR lo fanno)
Tempistiche attuali			Circa un anno e mezzo	
Tempistiche dal 2018			Max. 12 mesi per l'inchiesta del cantone + Max. 12 mesi per decisione SEM	

→ Le condizioni generali si applicati a tutti i casi. In seguito, per ogni situazione, vi sono altre condizioni che si applicheranno.

	2017	2018
Condizioni generali	<ul style="list-style-type: none"> - Rispettare l'ordinamento giuridico svizzero - Non compromettere la sicurezza interna o esterna della Svizzera - Essere integrato nella comunità svizzera - Comunicare in una lingua nazionale 	<ul style="list-style-type: none"> - Rispettare la sicurezza e l'ordine pubblico - Rispettare i valori della Costituzione - Comunicare in una lingua nazionale - Partecipare alla vita economica o acquisire una formazione - Incoraggiare e sostenere l'integrazione dei membri della famiglia
Per il congiunto di un cittadino svizzero	<ul style="list-style-type: none"> - Risiedere legalmente in Svizzera da almeno 5 anni in tutto - Risiedere in Svizzera per almeno 12 mesi continuativi - Essere sposati e vivere in comunità coniugale da almeno 3 anni 	
Per il congiunto di uno svizzero all'estero	<ul style="list-style-type: none"> - Vivere da almeno 6 anni in comunità coniugale - Avere dei legami stretti con la Svizzera 	
Per il figlio di una persona naturalizzata	<ul style="list-style-type: none"> - Avere meno di 22 anni - Risiedere in Svizzera da almeno 5 anni compreso l'intero anno che precede la domanda di naturalizzazione 	<ul style="list-style-type: none"> - Idem - Risiedere da almeno 5 anni in Svizzera, compresi gli ultimi 3 anni che precedono l'inoltro della domanda di naturalizzazione
Per il figlio di madre svizzera	<ul style="list-style-type: none"> - La madre possedeva la nazionalità svizzera prima della nascita o alla nascita - Avere dei legami stretti con la Svizzera 	
Per il figlio di padre svizzero non sposato con la madre	<ul style="list-style-type: none"> - Il rapporto di filiazione con il padre è riconosciuto - Avere dei legami stretti con la Svizzera 	
Per un bambino apolide	Risiedere in Svizzera da almeno 5 anni compreso l'intero anno che precede la domanda di naturalizzazione	
Per una persona che ha ricevuto la nazionalità svizzera per errore	<ul style="list-style-type: none"> - Aver vissuto per almeno 5 anni in buona fede e con la convinzione di possedere la nazionalità svizzera - Essere stato trattato come un cittadino svizzero dalle autorità 	
Per i giovani di terza generazione		Possibilità secondo condizioni (vedi scheda 5)

- Con la votazione di febbraio 2017, popolo e cantoni hanno accettato la naturalizzazione agevolata per i giovani di terza generazione, procedura che sarà inserita nella Costituzione federale e nella legge federale sulla cittadinanza a gennaio 2018. **Un giovane che volesse intraprendere la nuova procedura agevolata dovrà adempiere a delle condizioni. Occorrerà inoltre che i suoi genitori e i suoi nonni adempiano anch'essi a determinati criteri.**

	età	nascita	Statuto di soggiorno	scolarizzazione	Casellario giudiziale
Situazione del giovane che vuole naturalizzarsi	Avere meno di 25 anni	Essere nato/a in Svizzera	Possedere un permesso C	Avere frequentato 5 anni di scuola obbligatoria in Svizzera	Verifica del casellario giudiziale
Situazione dei genitori		Uno dei genitori deve aver soggiornato in Svizzera per almeno 10 anni	Almeno uno dei genitori deve disporre del permesso C	Avere frequentato 5 anni di scuola obbligatoria in Svizzera	
Situazione dei nonni			Uno dei genitori deve aver acquisito un diritto di soggiorno o essere nato in Svizzera		

- **A partire dal 2018 saranno disponibili ulteriori informazioni in merito all'applicazione delle condizioni elencate sopra.** I dettagli relativi all'applicazione non sono ancora conosciuti ma vi figureranno in un prossimo aggiornamento delle schede.

Scheda 6

Naturalizzazione ordinaria : chi può depositare una domanda, tipo di procedura e quanto tempo occorre ?

→ **Chi può depositare una domanda ?**

- Una persona maggiorenne o minorenn
- Una famiglia intera con i loro figli fino al compimento del loro 18 anno di età
- Uno dei genitori con i suoi figli fino al compimento del loro 18 anno di età
-

Vedi anche la scheda 7 per le condizioni

→ **Tipo di procedura e durata ?**

Tappe	1. Formulario presso il Comune o la sezione della popolazione	2. Radunare i documenti necessari	3. Depositare la domanda	4. Il Comune decide per il rilascio del diritto di cittadinanza comunale	5. Il cantone decide per il rilascio del diritto di cittadinanza cantonale	6. La Confederazione autorizza la naturalizzazione e rilascia il diritto di cittadinanza federale
Tempistiche attuali			Dipende dai cantoni			
Tempistiche dal 2018			Max. 12 mesi			Max. 8 mesi

	Condizioni 2017	Condizioni 2018
Tipo di permesso	Permesso F, B,C	Permesso C
Durata del soggiorno in Svizzera	12 anni Tra i 10 e i 20 anni gli anni contano doppio	10 anni Tra gli 8 e i 18 anni gli anni contano doppio
Durata del soggiorno nel cantone	I cantoni sono liberi di fissare i loro criteri	Soggiorno minimo da 2 a 5 anni
Condizioni generali	<ul style="list-style-type: none"> - Essere integrati nella comunità svizzera - Essersi abituati al modo di vita e agli usi svizzeri - Rispettare l'ordinamento giuridico svizzero - Non compromettere la sicurezza interna o esterna della Svizzera I cantoni sono liberi di prevedere i loro criteri « attitudinali » citati sotto	<ul style="list-style-type: none"> - Integrazione « riuscita » - Familiarizzazione con le condizioni di vita svizzere <ul style="list-style-type: none"> -> conoscenza elementare della Svizzera (geografica, storica, politica e sociale) -> partecipazione alla vita socio-culturale della popolazione Svizzera -> intrattenere delle relazioni con cittadini svizzeri - Assenza di messa in pericolo della sicurezza interna o esterna della Svizzera
lingua	Dipende dalle esigenze fissate dai cantoni	A2 (QCER) scritto B1 (QCER) orale Il cantone può fissare delle esigenze più elevate
Partecipazione economica	Dipende dalle esigenze fissate dai cantoni	Partecipazione alla vita economica o acquisizione di una formazione. Occorre fornire la prova di un contratto di lavoro o di tirocinio
Aiuti dal sostegno sociale	Dipende dalle esigenze fissate dai cantoni. Alcuni esigono l'assenza di aiuti da parte del sostegno sociale e assenza di incapacità di modificare la propria situazione	Nessun aiuto dal sostegno sociale durante la procedura di naturalizzazione e nemmeno durante i tre anni precedenti. Aver rimborsato integralmente gli aiuti prima del deposito della domanda. Il cantone può fissare delle esigenze più elevate
Casellario giudiziale	Verifica del casellario giudiziale (si tratta del casellario ordinario)	Verifica del casellario giudiziale VOSTRA (informatico ; non si tratta di quello ordinario)
Integrazione dei membri della propria famiglia	/	Incoraggiamento e sostegno dell'integrazione dei membri della propria famiglia

- **Fare un test on-line** : alcuni cantoni hanno messo a disposizione un test on-line il quale permette di verificare le proprie conoscenze geografiche, storiche e politiche della Svizzera. Esiste inoltre un esempio di test su questo sito: <https://www.multimondo.ch/einbuergertest/>
- **Dimostrare, se possibile, la propria partecipazione sociale e associativa.** Se siete implicati in un'attività associativa oppure, per esempio, se fate parte di un club sportivo, potrete mostrare i vostri attestati. Tali elementi non sono determinanti al fine di ottenere la nazionalità ma vi potranno aiutare. Per concludere, tocca a voi decidere se volete, o meno, fornire questo tipo di informazioni o se, al contrario, volete proteggere la vostra sfera privata (ad esempio: lettere di sostegno da parte di amici o conoscenze).
- **Prendere contatto con il proprio sindacato.** Se siete membri di un sindacato, è sempre utile chiedere aiuto per la preparazione della vostra pratica. Il sindacato potrà fornirvi maggiori consigli e, se possibile, appoggiare la vostra pratica.
- **Preparatevi per i livelli di lingua richiesti.** A partire dal 2018 viene richiesto il livello minimo A2 per lo scritto e B1 per l'orale.

A2 scritto	B1 orale
<ul style="list-style-type: none"> - Comprende domande e comunicazioni semplici in relazione ad ambiti importanti come ad esempio delle informazioni sulla scuola, la formazione, il lavoro, la salute e l'abitazione. - Può comunicare in situazioni semplici e frequenti in un ufficio o presso un'istituzione pubblica, in situazioni che richiedono un semplice scambio d'informazioni riguardo a questioni familiari. - Può descrivere, in maniera semplice, la sua origine, la sua formazione e la sua esperienza professionale, parlare di fatti ed esperienze personali. 	<ul style="list-style-type: none"> - Può comprendere i punti essenziali inerenti le comunicazioni della scuola, del datore di lavoro, dell'agenzia immobiliare o delle autorità nel caso in cui è utilizzato un linguaggio chiaro e se si tratta di questioni familiari. - Può arrangiarsi nella maggior parte delle situazioni quotidiane come ad esempio il luogo di domicilio, al lavoro o presso gli uffici pubblici. - Può produrre un discorso semplice e coerente in ambito familiare, nel campo dei propri interessi così come raccontare di esperienze personali. - Può esporre le proprie opinioni, i suoi obiettivi le sue speranze e desideri, motivarli brevemente e spiegarli.

- In caso di **naturalizzazione agevolata**, si applicano le tasse federali (per le tasse federali, vogliate consultare il sito <https://www.sem.admin.ch/sem/it/home/themen/buergerrecht/einbuengerung/gebuehren.html>).
- **Ad esempio, in caso di naturalizzazione agevolata nel 2018 :**
- Una persona che vive in Svizzera ed è sposata con un/a cittadino/a svizzero/a pagherà le tasse seguenti:
500.- CHF (tasse federali)
350.- CHF (rapporto d'inchiesta)
Totale 850.- CHF

 - Nel caso in cui la persona sposata vivesse all'estero, le tasse saranno le seguenti :
500.- CHF (tasse federali)
100.- CHF (controllo dei dati dello stato civile da parte del cantone)
Totale 600.- CHF
- Nel caso in cui la procedura di naturalizzazione fosse ordinaria, le tasse della confederazione variano tra 50.- CHF e 150.- CHF (vedi sito citato sopra). **I cantoni e i Comuni fissano le proprie tasse.**

- Il servizio militare è **obbligatorio solamente per gli uomini**, salvo se questi soffrono di un'incapacità fisica o psichica.
- L'obbligo militare **inizia a 18 anni compiuti**, Il termine di quest'obbligo interviene al più presto alla fine del **trentesimo anno di età** (per maggiori dettagli, consultare il sito. <http://www.vtg.admin.ch/it/mio-servizio-militare/informazioni-general/obbligo-di-prestare-servizio-militare.html>).
- **Esistono degli accordi bilaterali**. Per quanto riguarda il servizio militare delle persone con doppia nazionalità, la Svizzera a concluso degli accordi bilaterali con diversi paesi (Germania, Francia, Stati Uniti, Colombia, Argentina, Austria, Italia). Questi accordi, generalmente, prevedono che le persone titolari della doppia nazionalità adempiano ai propri obblighi militari in un solo paese.
- **Il servizio civile è una possibilità**. Nel caso in cui non voleste svolgere il servizio militare, è possibile scegliere l'opzione del servizio civile. Nell'ambito del servizio civile, gli attestati ottenuti saranno utili nella ricerca di un'occupazione, Per poter svolgere il servizio civile, occorre adempiere a diverse condizioni (vedi sito <https://www.zivi.admin.ch/zivi/it/home/zivi-werden/die-voraussetzungen.html>) :
 - Essere idoneo al servizio militare ;
 - Avere un conflitto di coscienza ;
 - Seguire una giornata d'introduzione ;
 - Essere disposto a svolgere il servizio civile ai sensi della legge sul servizio civile.
- **Per altre informazioni** potete consultare il sito della Confederazione : <http://www.vtg.admin.ch/it/mio-servizio-militare/informazioni-general.html>

- **La Svizzera accetta la doppia nazionalità** e non esige che rinunciate a un'altra nazionalità. Per sapere se gli altri paesi d'origine dei quali avete la nazionalità accettano la doppia nazionalità, dovrete informarvi presso l'ambasciata o il consolato competente (consultare sito internet).

- **Ad esempio**, i seguenti paesi accettano la doppia nazionalità : Belgio, Germania, Francia, Gran Bretagna, Grecia, Italia, Spagna, Portogallo Turchia.

- La nazionalità svizzera si può perdere a seguito di una decisione dell'autorità o per effetto della legge.
- L'autorità può emettere una decisione d'**annullamento della naturalizzazione** nel caso si giudicasse che sia stata ottenuta in maniera fraudolenta, ad esempio a causa di un matrimonio fittizio (decisione dell'autorità).
- Se siete svizzeri/e, siete domiciliati/e all'estero e avete un'altra nazionalità (o la certezza di ottenerne un'altra) potete richiedere la **liberazione dalla nazionalità** svizzera (decisione dell'autorità).
- Si può perdere la nazionalità per perenzione in seguito alla **nascita all'estero**, se il bambino non è stato annunciato alle autorità svizzere entro i 25 anni d'età (effetto della legge).
- La nazionalità si può perdere in seguito all'**annullamento del rapporto di filiazione** o a seguito dell'**adozione del minore da parte di una persona straniera** (effetto della legge).
- L'autorità può decidere per la **revoca della nazionalità** svizzera se il comportamento di una persona con doppia nazionalità porta un grave danno agli interessi e all'onore della Svizzera, ad esempio in seguito a un atto terroristico (decisione dell'autorità).

→ Informazioni supplementari

- Presso la Sezione della popolazione della vostra regione di domicilio

- Segreteria di Stato della Migrazione (SEM)
Quellenweg 6 – 3003 Bern-Wabern
einbuengerung@sem.admin.ch

- Presso il sindacato della vostra regione

- Travail.Suisse
Hopfenweg 21
Case postale
3001 Berne
info@travailsuisse.ch

→ Indirizzi internet

- Amministrazione : www.admin.ch

- Legge federale del 29 settembre 1952 su l'acquisto e la perdita della cittadinanza svizzera (LCit) : <http://www.admin.ch>

- Manuale sulla nazionalità :
<https://www.sem.admin.ch/sem/it/home/publiservice/weisungen-kreisschreiben/buergerrecht.html>

→ A partire dal primo gennaio 2018

- Nuova legge federale (LCit) :
<https://www.admin.ch/opc/it/federal-gazette/2014/4461.pdf>

- Ordinanza (OCit) :
<https://www.sem.admin.ch/sem/it/home/aktuell/gesetzgebung/buev.html>

Travail.Suisse

Travail.Suisse

CP

3001 Berna

tél. 031 370 21 11

fax 031 370 21 09

E-Mail : info@travailsuisse.ch

www.travailsuisse.ch



Syna

Syndicat interprofessionnel

Römerstrasse 7

CP

4601 Olten

tél. 044/279.71.71

fax 044/279.71.72

E-Mail: info@syna.ch

<http://www.syna.ch>



Organizzazione Cristiano-Sociale

Ticinese (OCST)

Segretariato Cantonale

Via s. Balestra 19

6900 Lugano

tél. 091/921.15.51

fax 091/923.53.65

E-Mail :

segretariato.cantonale@ocst.ch

<http://www.ocst.ch>



Syndicats chrétiens

Interprofessionnels du Valais SCIV

Avenue Mayennets 29

case postale 1272

1951 Sion

tél. 027/329.60.60

fax 027/329.60.61

E-Mail : info@sciv.ch

<http://www.sciv.ch/>